雲埠國信有限公司
Kuo Seun Importers Co. Ltd.
87-89-91 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: PA. 6023

（新）（到）

金錢牌冷熱水壺
唐山靚淨大糯米
AA牌什淨絲苗米
各種唐山水貨
合時罐頭食品

元發雜貨藥材公司
Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
262 Pender St. E.
(PA. 1548) Vancouver 4, B.C.

獨家代理
港省駞名安利麵廠巧製品
蝦蓉麵
魚蓉麵
蝦子麵
全蛋麵
一磅包益食家鷄蛋麵

利僑貿易行
LI-KIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MA 8105 MA 8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

冬節年貨已運到
淨坭草菇　唐山鮮大蝦
去蒂花菇　新銀白鱠魚
新紅蝦肉　鮮明鷄抱魚
鮮大蠔豉　去頭尾紅魚
爆浮鱔膠　香味黃花同
九龍吊片　沙田柚馬蹄
靚江尤柱　蓮藕芽芋等
▲常備各欵大量炮竹批發
江西碗　古玩公　花草盆
糖蜜薑　新荔乾　鮮草味
盒名茶　綉花拖　鮮藥材

雲高華　榮康利貿有限公司
GANGLEY TRADING LTD.
280 PENDER ST. E. Phone TA. 7931
VANCOUVER 4, B.C.

國產新貨應時上陣！
雪蛤膏　燕窩盞　淨雪耳
白竹笙　靚蘇鮑　大堆翅
厚花膠　吊片鮸　新蠔豉
大海參　浮鱔膠　開鱔膠
淨草菇　揀發菜　艇墨魚
厚花菰　大榆耳　川雲耳
新金菜　大香菇　新蝦肉
大地魚　江尤柱　淨石耳
新年新貨　新價特平

全美洪懇展期開幕
雷伍代表安抵占城

據民治蕪駐加總支部公佈，昨十六日接全美洲第五屆洪懇大會駐占魏架籌備處函稱，洪懇大會原定三月廿一日開幕，茲因美國總支部代表劉恩初同志，不幸猝然逝世，該總支部，須另推其他同志遞補，以此費時頗多，故特展期至四月四日，乃舉行開幕典禮。

又於昨（十九日）午后，接籌備處來電，謂加拿大代表雷宜普與伍澤濂二君，暨仇澤濂夫人，經安抵占魏架云。

全加中華總會館通告
雲埠華僑注意

市府登記員到時須予以接洽選民登記手續簡單不收分文為通告事，本總會現接雲埠市政府報告，茲據市府新綱錄條文，派員沿門登記選民，為年底市選之用，惟有等華僑，未明意義，拒絕登記，請予解釋，勸勉華僑登記，須知凡係加籍人民，無論男女，年齡在廿一歲以上，由今年元月開始在雲埠居住者，合格為選民，登記員祇問姓名，未有若何手續，不須親筆簽名，亦不收分文等由，准此，合行通告，仰我男女華僑一體知照，於登記員到門時，將姓名註在選民簿，便有選舉權，至年底不欲往選舉者，亦任其自便，惟回憶前日爭取選權，經過許多艱難，始獲得之，今竟自行放棄，深為可惜，且在民主政體國家，以選權為最重要，故我男女華僑，須一律登記，並將同居或同一旅舍，或同店舖之人姓名，註在冊簿，如其人不在家內，登記員留下綠色咭片，請填簽寄回市府，此舉不獨保障民權，亦是表示我華僑遵重地方法律，同時以選權而打破種界歧視，仰各知照為要，此告。

雲埠全加中華總會館啟
中華民國四十三年三月二十日

旅港開平商會函報
辦理九龍火災情況

駐雲全加開平總會館，以香港九龍深水埔石峽區一帶發生災節，慘遭焚燬，災情浩大，總會館執事，聞訊當即會議，籌款救濟，但根據與旅港開平商會互相連繫，聯同一致，惟此次災情，未接有報告，故此去函香港開平商會查詢，切且接得函覆云，逕覆者，接來大函敬悉，是次九龍深水埔木屋區六村火災，深蒙貴會館執事先生關懷，欲舉辦籌捐賑欵，無任敬佩，承詢急賑會辦法及何時止收捐欵，着本會查明應否舉辦籌捐，茲查本港各團體協同政府机關所組織之石峽尾六村急賑委員會辦理急賑，于二月廿八日止收捐款，辦理結束，而本會辦理賑濟六村火災，受災邑僑一千四百九十人，每人派款港銀拾元，會員雙倍發給，亦已完竣，經由海郵寄上本會辦理賑濟六村火災，受災邑僑經過報告書三本，想已入覽，當時災情急迫，祇得迅速向本邑旅港同鄉發動募捐，未及向海外邑僑團體呼籲，尚希鑒諒，現時政府在災區趕建大量平民屋宇，廉價租與災民，災民業相繼遷入居住，政府在災民遷入新屋後，即停止賑濟，此次賴各團體與政府合作，紛紛發起救濟，使廣大災情，得以順利善後，人類同情心，發揮至最高度，本港外僑，亦認為前所未有，至堪安慰，今救災善後工作，既已入結束階段，貴會館執事先生，似可暫緩舉辦籌捐，是否可行，仍候卓裁，奉函請因，相應函覆，希照為荷，此致，駐雲埠全加開平總會館理事長簡業存，文書主任李矩悅，暨列位執事先生，旅港開平商會正副主席關沃池，黃定波，中華民國四拾三年三月六日。

文化影片社放映
「春到人間」

雲埠文化影片社，定期於廿一日，星期日下午一時開始，每場先映任劍輝，白雪仙主演之全部歌唱古裝巨片「呂布戲貂蟬」，繼映祖父倫理巨片「春到人間」，影片為黃曼梨，周坤玲，黃超武主演，馬笑央，伊秋水等拍演，劇情詳述一個千辛萬苦教導兒子之母親，一個千方百計為民造福之兒子，描述主角立志懲壺濟世，為貧民服務之偉大精神，今日是春分，為春天之開始，此時看「春到人間」，及歌唱古裝片，最有意義，希僑胞屆時觀云。

今日春分
營業至夜半分

紐約，電歸社二十日電，春降臨大地矣，今天下午時五拾四分春分，冬天已完結，地球之向太陽形成九拾度正方角，自此起每日晝夜平分云。

◎乾洗熨
生產平價出賣
如有僑胞欲營此業請由電話洽商
電話 PA. 1689

◎雲埠黃江夏堂實業有限公司職員表
中華民國四十三年份
總經理　愼余　副經理　義華
中文書記　儉傳　西文交際　堃俠
監督　文甫　調查　生元
正理財　潮衍　副理財　光韶
正核數　會賢　副核數　樹鄭
董事長　恭禧
董事　祝齡　漢魂　淵偉
昭立　敬三　世穗
煥屏　錦成　樹柏
蘭香　祖德　增業
黃江夏總堂主席名譽監督堃俠
黃雲山總公所主席副名譽監督漢魂
域多利特別區董事子華
吗磨埠特別區董事壁文
岜巴崙特別區董事世燦
卡技利特別區董事琴章

◎遡源總堂通告
逕啟者本堂定於三月廿一日下午八時召開全體大會有要事待商務希依時到會共決進行是所至盼
雲高華埠遡源總堂謹啟
民國四十三年三月十七日

龍門酒家
DRAGON PALACE CABARET AND RESTAURANT
195 East Pender
Vancouver, B.C.
電話 MArine 3738
龍門酒家　矗立雲城
承辦酒席　名廚製訂
大宴小酌　任由尊便
中西菜式　隨時應命
附設舞廳　絃管怡情
談商嚼徵　度曲有伶
傳眞新机　有色有聲

男女戀愛宜服Nerve Food確能刺戟性腺三元一百粒剪告白連銀寄來
Liverpool Pharmacal Co.
440 Notre Dame Ave. Winnipeg, Man.

◎營業部啓事
本報兼接理各種印件。如傳單，貨單，名片，餐館菜單，券據，信封，信箋，徵信錄，捐冊，及書籍等。名目太繁，恕未枚舉。均工作精美。印刷玲瓏。計價特別相宜。屯祈留心賜顧是荷。

加拿大華人經營唯一高等旅業
百老滙大旅店
蓮花
服務到週
皇堂置佈
附設服務部
○招待僑眷轉送各埠
○代接各航空公司旅客
○解答旅行人事問訊

LOTUS HOTEL BROADWAY
ABBOTT & PENDER　COLUMBIA & HASTINGS
電話 PA. 9541 VANCOUVER 4, CANADA 電話 PA. 3445

同裕公司新到百代國語原音唱片
新到第卅九期原音唱片　每只壹元七毛五
一彎眉月伴寒衾　何非凡　芳艷芬
新夜吊白芙蓉　梁無相
除却巫山不是雲　徐柳仙　呂紅
人隔萬重山　張薰芳　胡美倫
鳳儀亭　妙克生　李燕屏
食飯神仙　劉宜　羅慕蘭
偷鷄奉母　何大傻　呂紅
王魁與桂英　徐柳仙　新芳艷芬
惜玉憐香　辛賜卿
天生麗質難自棄　馬師曾　上海妹
萬花禧春迷故鄉　呂紅
與君別後平湖秋月　白瑛
無價春宵芬芳吐艷　白瑛呂紅
安眠曲　呂紅
走馬英雄情孀懺佛　白瑛呂紅
梅開二度並蒂蓮　呂文成領導
黃堃俠地保官事務所
Quon H. Wong Agencies, Notary Public,
191 East Pender St. Vancouver, B.C.
電話 PA. 1628　住宅 CE. 3202